



APPLICATION FOR RENEWAL OF TRADE SCHOOL REGISTRATION

UNDER YUKON'S TRADE SCHOOL ACT AND REGULATIONS

DEMANDE DE RENOUELEMENT D'INSCRIPTION D'UNE ÉCOLE DE MÉTIER

EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA RÉGLEMENTATION DES ÉCOLES DE MÉTIER ET DE SON RÈGLEMENT D'APPLICATION

Instructions to applicants:

- Print or type all responses
- Use additional sheets of paper if required
- Attach all required forms and supporting documents to this application
- Application must be signed and returned no later than August 15 of the current calendar year to:

Registrar of Trade Schools, Department of Education
Schools and Student Services Branch
PO Box 2703, Whitehorse, YT Y1A 2C6
Telephone: 867-667-5927 • Fax: 867-667-8555

Marche à suivre pour les demandeurs :

- Remplir à l'ordinateur ou écrire en lettres détachées
- Utiliser d'autres feuilles au besoin
- Joindre les formulaires exigés et les documents à l'appui
- La demande doit être signée et soumise au plus tard le 15 août de l'année en cours à :

Registraire des écoles de métier, ministère de l'Éducation
Services scolaires
C.P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6
Téléphone : 867-667-5927 • Télécopieur : 867-667-8555

1. GENERAL TRADE SCHOOL INFORMATION • RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SUR L'ÉCOLE DE MÉTIER

Institution/applicant information • Renseignements sur l'établissement/le demandeur¹

Name of trade school • Nom de l'école de métier

Name of primary contact • Nom de la personne-ressource

Trade school physical address • Adresse municipale de l'école de métier

Postal code • Code postal

Mailing address (if different from above) • Adresse postale (si différente de celle ci-dessus)

Postal code • Code postal

Phone • Téléphone

Email • Courriel

Website • Site Web

Business classification • Type d'entreprise

Legal business name • Raison sociale de l'entreprise

Sole proprietorship • Entreprise à propriétaire unique

Partnership • Société de personnes

Corporation • Société par actions

Franchise • Franchise

Other • Autre : _____

Ownership – List all owners. Attach additional pages as required. • **Propriété** – Indiquer le nom de tous les propriétaires. Joindre d'autres feuilles au besoin.

Name • Nom	Address • Adresse	Phone • Téléphone	Email • Courriel

Management – Complete if different than ownership. • Gestion – À remplir si le gestionnaire diffère du propriétaire.				
Name • Nom	Title • Titre	Address • Adresse	Phone • Téléphone	Email • Courriel

Corporations – If the trade school is a corporation, list all officers, directors and shareholders holding more than 5% of the corporate shares issued. Attach additional pages as required. • **Sociétés** – Si l'école de métier est une société, donner le nom de tous les dirigeants, administrateurs et actionnaires détenant plus de 5 % des actions de la société. Joindre d'autres feuilles au besoin.

Name • Nom	Address • Adresse	Phone • Téléphone	Email • Courriel

Name and address of any OTHER business or shop in which the trade school operates: • *Nom et adresse des AUTRES entreprises ou ateliers où l'école de métier exerce ses activités.*

School's branch locations and names (if applicable): • *Noms et lieux des centres d'enseignement de l'école (s'il y a lieu) :*

2. PROGRAM INFORMATION • RENSEIGNEMENTS SUR LE PROGRAMME

For **each** program registered during September 1 to August 31 of the year preceding this application for registration renewal, please list and provide the following details:

- The programs (active and inactive) for which registration is to be maintained for the coming year;
- Number of students graduated/completed training between September 1 to August 31;
- Number of students dual registered with another institution;
- Number of students dropped to part-time between September 1 to August 31;
- Number of students withdrawn or terminated between September 1 to August 31; and,
- Number of students currently enrolled (those who were registered between September 1 to August 31 and will continue on into this registration year)

Pour **chaque** programme inscrit pour la période du 1^{er} septembre au 31 août de l'année précédant la présente demande, veuillez fournir des précisions sur :

- Les programmes (actifs et inactifs) dont l'inscription devrait être maintenue pour l'année à venir;
- Le nombre d'étudiants ayant obtenu un diplôme ou terminé leur formation entre le 1^{er} septembre et le 31 août;
- Le nombre d'étudiants également inscrits à un programme dans un autre établissement;
- Le nombre d'étudiants qui sont passés aux études à temps partiel entre le 1^{er} septembre et le 31 août;
- Le nombre d'étudiants retirés ou exclus entre le 1^{er} septembre et le 31 août;
- Le nombre d'étudiants actuellement inscrits (qui étaient inscrits entre le 1^{er} septembre et le 31 août et qui continueront de l'être cette année).

Registered program name • <i>Nom du programme inscrit</i>	Maintain registration <i>Maintenir l'inscription</i>		Number of students • <i>Nombre d'étudiants</i>				
	Y • O	N • N	Graduated or completed <i>Ont obtenu le diplôme ou terminé leur formation</i>	Dual registered w/ another institution <i>Également inscrits dans un autre établissement</i>	Dropped to part time <i>Passés aux études à temps partiel</i>	Withdrawn or terminated <i>Retirés ou exclus</i>	Currently enrolled <i>Actuellement inscrits</i>
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							

Are there any new courses you wish to offer in the new academic year? Yes No
Désirez-vous offrir de nouveaux cours pendant la prochaine année scolaire? Oui Non

If yes, complete an *Application for a Program or Course* for approval, and attach it to this renewal application.
Si oui, remplir une Demande d'inscription d'un programme ou d'un cours pour approbation et la joindre à la présente demande.

Revenue from tuition fees from previous year • <i>Revenus provenant des droits de scolarité de la dernière année</i>	
Gross tuition revenue collected from all funding sources <i>Revenus bruts provenant des droits de scolarité de toutes les sources de financement</i>	
Amount of tuition refunded • <i>Montant des droits de scolarité remboursés</i>	
Net tuition revenue* • <i>Revenus nets provenant des droits de scolarité*</i>	

*A payment of 1% of net tuition must be made to the Training Completion Trust Fund at the time of renewal. Include a cheque made payable to the Territorial Treasurer in the amount equal to 1% of the amount of the net tuition. • *Lors du renouvellement, un paiement correspondant à 1 % des revenus nets doit être versé au Fonds de fiducie pour l'achèvement de la formation. Joindre un chèque au montant requis et libellé à l'ordre du Trésorier territorial.*

Verification of student numbers and tuition from an approved accounting professional • <i>Vérification du nombre d'étudiants et des droits de scolarité par un comptable professionnel agréé</i>		
Name • <i>Nom</i>	Signature	Date

3. INSTRUCTOR INFORMATION • RENSEIGNEMENTS SUR LES ENSEIGNANTS

List the names of all current instructors and indicate if you wish them to remain registered in the coming year. • Donner le nom de tous les enseignants actuels et indiquer s'ils devraient rester inscrits pour la prochaine année.

Instructor name <i>Nom de l'enseignant</i>	Course(s) taught • <i>Cours enseigné(s)</i>	Maintain registration <i>Maintenir l'inscription</i>	
		Y • O	N • N
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

Will there be any new instructors for this new registration year?
Y aura-t-il de nouveaux enseignants cette année?

Yes
Oui No
Non

If yes, complete an *Application for an Instructor* for approval, and attach it to this renewal application.

Si oui, remplir une *Demande d'inscription d'un enseignant pour approbation* et la joindre à la présente demande.

4. SIGNATURE

To be signed by the person completing this renewal application form. • À signer par la personne ayant rempli la demande de renouvellement.

I hereby certify that all information contained in this application is correct to the best of my knowledge. I understand that if any of this information is found to be untrue, this application may be rejected. • Par la présente, j'atteste que, à ma connaissance, les renseignements contenus dans la présente demande sont exacts. Je comprends que si ces renseignements étaient faux, la demande pourrait être rejetée.

Name • *Nom*

Phone • *Téléphone*

Address • *Adresse*

Signature

Email • *Courriel*

This information is being collected under the authority of the Trade School Act for the purpose of registering a Trade School including determining eligibility. This information may be shared with the Government of Canada and/or other provincial/territorial government departments as required and for establishing related databases. For further information please contact or direct inquiries to the Employment Programs Officer at 867-667-5927 or visit our office in the Education Building, 1000 Lewes Blvd., Whitehorse, Yukon.

Les renseignements fournis dans les présentes sont recueillis en vertu de la Loi sur la réglementation des écoles de métier aux fins d'inscription d'une école de métier, y compris pour déterminer l'admissibilité du demandeur. Ces informations peuvent être communiquées au gouvernement du Canada ou d'autres ministères provinciaux ou territoriaux au besoin pour la constitution de banques de données. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le responsable des programmes d'emploi, au 867-667-5927, ou passez à nos bureaux situés dans l'édifice du ministère de l'Éducation, au 1000, boulevard Lewes, Whitehorse (Yukon).

5. REQUIRED ENCLOSURES • DOCUMENTS À JOINDRE

The following checklist is intended to assist in tracking the documents to be submitted.
La liste suivante permet au demandeur de vérifier s'il a joint les documents exigés.

	Yes Oui	No Non	N/A S.O.
Copy of current business license <i>Copie du permis d'exploitation de commerce actuel</i>			
Copy of CRA taxation numbers <i>Copie du numéro d'identification aux fins de l'impôt (ARC)</i>			
Copy of current insurance (for liability, equipment, vehicles etc. that are used for training purposes) <i>Copies de preuve d'assurance actuelle (responsabilité; matériel et véhicules utilisés pour la formation)</i>			
Copy of current Worker's Compensation premium coverage information • <i>Copie des informations sur la couverture des cotisations au fonds d'indemnisation des accidents du travail</i>			
Copy of current Health and Safety inspection of building and premises used by school • <i>Copie du rapport d'inspection en matière de santé et de sécurité de l'établissement et des locaux utilisés par l'école</i>			
Copy of current Fire inspection of building and premises used by school • <i>Copie du rapport d'inspection (du service d'incendie) du bâtiment et des locaux utilisés par l'école</i>			
Application for a Program or Course for approval <i>Demande d'inscription d'un programme ou d'un cours</i>			
Application for an Instructor for approval <i>Demande d'inscription d'un enseignant</i>			
Blank copy of student application form <i>Copie vierge d'une demande d'inscription d'étudiant</i>			
Blank copy of student contract <i>Copie vierge d'un contrat d'étudiant</i>			
Blank copy of all certificates or diplomas students could earn <i>Copie vierge de tous les certificats ou diplômes pouvant être obtenus par les étudiants</i>			
Copies of advertising of programs or courses used this past year <i>Copies de la publicité pour les programmes ou les cours durant la dernière année</i>			
Renewal fee of \$100 <i>Droits de renouvellement de 100 \$</i>			
Payment to Training Completion Trust Fund (1% of net tuition) • <i>Paiement au Fonds de fiducie pour l'achèvement de la formation (1 % des revenus nets provenant des droits de scolarité)</i>			